

Distr.: General  
30 November 2002  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الرابعة والثلاثون

٤-٧ آذار/مارس ٢٠٠٣

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت\*

الإحصاءات الاقتصادية: الحسابات القومية

تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية

مذكرة من الأمين العام

موجز

يتشرف الأمين العام بأن يحيل إلى اللجنة الإحصائية، وفقاً للطلب الذي قدمته في دورتها الثالثة والثلاثين\*\*، تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية (الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل: الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية).

\* E/CN.3/2003/1

\*\* الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ٢٠٠٢، الملحق رقم ٤ (E/2002/24)، الفصل الأول، الفرع ألف.

## تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية

### المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٤	٢-١	..... مقدمة - أولاً
٥	٤٠-٣	..... استكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ - ثانياً
٥	٣	..... التوصية الرسمية بشأن حساب الفائدة المستحقة - ألف
٥	١٣-٤	..... مناقشات واستنتاجات بشأن مواضيع أخرى - باء
٥	٤	..... ١ - معاملة اتفاقيات إعادة الشراء
٥	٥	..... ٢ - معاملة الفائدة في ظل ظروف التضخم المرتفع
٦	٦	..... ٣ - صناديق المعاشات التقاعدية
٦	٧	..... ٤ - خيار الاكتتاب في الأسهم للعاملين
٦	٨	..... ٥ - معاملة القروض العاطلة
٦	٩	..... ٦ - التأمين/إعادة التأمين
٦	١١-١٠	..... ٧ - الخدمات المالية
٧	١٢	..... ٨ - البرامج الحاسوبية
٧	١٣	..... ٩ - معاملة الضرائب المفروضة على أرباح رأس المال
		..... استعراض الإجراءات الحالية لاستكمال نظام الحسابات القومية لعام
٧	٢٩-١٤	..... ١٩٩٣ - جيم
٧	١٧-١٤	..... ١ - مقدمة
٨	٢٨-١٨	..... ٢ - آلية الاستكمال التدريجي الحالية
١٢	٢٩	..... ٣ - نتائج آلية الاستكمال التدريجي
١٢	٣٤-٣٠	..... توصيات الفريق العامل بشأن تعزيز إجراءات الاستكمال - دال
١٣	٣١	..... ١ - نطاق عملية الاستكمال

١٣	٣٢	٢ - معايير ترشيح المسائل للاستكمال .....
١٣	٣٣	٣ - إدارة عملية الاستكمال .....
١٤	٣٤	٤ - الجدول الزمني للاستكمال والتنفيذ .....
		هاء - الإجراءات الأخرى التي اتخذها الفريق العامل بشأن تعزيز إجراءات الاستكمال .....
١٤	٤٠-٣٥	١ - الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية .....
١٤	٣٧-٣٥	٢ - اختصاصات فريق كانبرا الثاني .....
١٤	٤٠-٣٨	ثالثا - تقييم تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ .....
١٥	٤٢-٤١	ألف - حالة الاستبيان المتعلق بالامتثال المفاهيمي .....
١٥	٤١	باء - تقييم نوعية البيانات في الحسابات القومية .....
١٥	٤٢	رابعا - جمع ونشر بيانات الحسابات القومية الفصلية .....
١٥	٤٣	خامسا - تنسيق برامج العمل المتعلقة بتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ .....
١٦	٤٦-٤٤	ألف - برنامج البحوث والتطوير المفاهيمي والمنهجي .....
١٦	٤٤	١ - المسائل قيد البحث .....
١٦	٤٥	٢ - الكتيب المنقح عن المحاسبة البيئية .....
		باء - العرض المتكامل لبرامج عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية .....
١٦	٤٦	سادسا - نقاط للمناقشة .....
١٦	٤٧	المرفقات
		الأول - مجموعات المناقشة الالكترونية المعنية بالحسابات القومية .....
١٧		الثاني - قائمة بالمسائل قيد الاستعراض حاليا .....
٢٢		الثالث - الكتيبات والأدلة والمواد الداعمة لتنفيذ نظام الحسابات القومية التي أعدتها المنظمات الأعضاء في الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية .....
٢٥		

## أولا - مقدمة

١ - اتخذت اللجنة الإحصائية في دورتها الثالثة والثلاثين الإجراءات التالية:

(أ) رحبت بالاقتراح الداعي إلى إنشاء فريق خبراء استشاري تابع للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية (ISWGNA) وأيدت هذا الاقتراح، وأوصت بأنه '١' ينبغي للفريق المقترح أن يعمد خصيصا إلى توقع المسائل المنهجية الجديدة والآخذة في الظهور وإلى التركيز عليها؛ '٢' بتت بأنه يجوز أن يختلف تكوين الفريق المقترح تبعا لاختلاف المواضيع من أجل ضمان اشتراك أفضل الخبراء الوطنيين والدوليين في كل موضوع يجري بحثه؛ و '٣' ونوهت إلى ضرورة وضع المهام وإجراءات العمل والنواتج بشكل واضح؛

(ب) أيدت الاقتراح الداعي إلى دعوة فريق كانبيرا المعني بإحصاءات رأس المال السهمي إلى الاجتماع لإجراء بحث بشأن الأصول غير الملموسة، واقترحت إنشاء فريق معني بهذه المسألة من خبراء يتمتعون بالدراية الفنية اللازمة؛

(ج) رحبت بالاقتراحات الداعية إلى تعزيز عمل مجموعات المناقشة الإلكترونية وأيدت تلك الاقتراحات؛

(د) سلمت بأن الاستبيان المتعلق بالامتثال المفاهيمي ملائم لتقييم مدى التنفيذ النظري لنظام الحسابات القومية (لعام ١٩٩٣) وأوصت بأن يحدد الاستبيان الأولويات الممنوحة لمختلف المواضيع المشمولة؛

(هـ) أوصت بأن تقوم شعبة الإحصاءات بالأمم المتحدة بدراسة إمكانية جمع المزيد من البيانات عن الحسابات القومية الفصلية، فضلا عن البيانات السنوية. وينبغي أن تقوم البلدان بتوفير تلك البيانات وأن تتولى الشعبة نشرها عن طريق الإنترنت، مع تجنب تكرار عمليات جمع البيانات بالاستفادة من العمل الذي قامت به منظمات دولية أخرى؛

(و) رحبت بنشر دليل المؤسسات غير الساعية للربح الداخلة في نظام الحسابات القومية وأيدت الخطة المقترحة للاستفادة من ذلك الدليل.

٢ - ويعالج الجزء 'ثانيا' الوارد أدناه باستكمال التوصية التي أصدرها الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية بشأن المحاسبة التراكمية للفائدة والمناقشات والاستنتاجات المتعلقة بمواضيع أخرى، واستعراض آلية الاستكمال الحالية والتوصيات والتدابير المتخذة لتحسينها. ويوفر الجزء 'ثالثا' معلومات عن تقييم مدى تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. ويستعرض الجزء 'رابعا' إمكانية جمع البيانات المتعلقة

بالحسابات القومية الفصلية عملاً بتوصية اللجنة الإحصائية. ويتناول الجزء 'خامساً' بالوصف عملية تنسيق برامج العمل المتعلقة بتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ من قبل المنظمات الأعضاء في الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية.

## ثانياً - استكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

### ألف - التوصية الرسمية بشأن حساب الفائدة المستحقة

٣ - يؤيد الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية التفسير الذي قدمه منسق مجموعة المناقشة الإلكترونية (EDG) بشأن هذا الموضوع وهو استحقاق الفائدة على أساس نهج المدينين. ولم يكن الفريق يتوقع أي فائدة من التوسع في هذه المناقشة، إما بعقد اجتماع لفريق من الخبراء - كما اقترح البعض - أو أثناء الاستعراض المقبل الذي يحتمل أن يُجرى لنظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ على نحو ما أُشير إليه في الجزء جيم الوارد أدناه. ولقد قام مدير الشعبة الإحصائية بإحالة توصية الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية إلى أعضاء اللجنة لاستعراضها وإقرارها كنقطة تفسير لنظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وبعد ذلك أقلل باب المناقشة الإلكترونية المتعلقة بهذا الموضوع.

### باء - مناقشات واستنتاجات بشأن مواضيع أخرى

#### ١ - معاملة اتفاقيات إعادة الشراء

٤ - توصل الخبراء أثناء الاجتماع الذي عقد لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ إلى استنتاج مؤداه أنه لا يوجد اتفاق بين معظم الأعضاء على ضرورة معاملة اتفاق إعادة الشراء كضمان للقرض. وتبقى بعد ذلك المسألة التي يلزم التوسع في بحثها وهي تحديد/حساب الرسوم التي تنطوي عليها أي معاملة تقوم على مثل ذلك الاتفاق. وسوف يقوم صندوق النقد الدولي بالنظر في إمكانية زيادة حسم هذه المسألة.

#### ٢ - معاملة الفائدة في ظل ظروف التضخم المرتفع

٥ - لم تتوصل مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بهذه المسألة إلى استنتاج واضح. وسوف تُعرض هذه المسألة على فريق الخبراء الاستشاريين التابع للفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية.

### ٣ - صناديق المعاشات التقاعدية

٦ - بناء على طلب الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية سوف يقوم صندوق النقد الدولي بتوسيع نطاق مجموعة المناقشة الإلكترونية التابعة له والمعنية بنظم المعاشات التقاعدية غير الممولة للحكوميين بما يشمل جميع صناديق المعاشات التقاعدية، وكذلك مسألة الضمان الاجتماعي ذات الصلة وخطط المساعدة الاجتماعية.

### ٤ - خيار الاكتتاب في الأسهم للعاملين

٧ - توصل الخبراء في الاجتماع الذي عُقد لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ بشأن الحسابات القومية إلى توافق في الآراء يقضي بجعل خيار الاكتتاب في الأسهم من التعويضات المتاحة للعاملين. ويلزم التوسع في إجراء المشاورات بشأن تنسيق معايير المحاسبة الآخذة في الظهور في مجال الأعمال التجارية الدولية. وسوف تقوم منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بإجراء مشاورات غير رسمية بشأن هذا الموضوع. والموعد النهائي المحدد لإعداد الاقتراح اللازم هو أيار/مايو ٢٠٠٣. وسوف يعتبر الاقتراح المتعلق بهذه المسألة بمثابة تفسير لنظام الحسابات القومية؛ كما سيقوم المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية بإعداد اقتراح للفريق العامل في وقت مناسب لتقديمه إلى اللجنة لاعتماده.

### ٥ - معاملة القروض العاطلة

٨ - يتولى إدارة مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بهذه المسألة صندوق النقد الدولي. والموعد المحدد لهذه المجموعة هو تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

### ٦ - التأمين/إعادة التأمين

٩ - نوقش التقرير الأول المتعلق بهذه المسألة في اجتماع غير رسمي عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ وسوف يُعرض التقرير النهائي خلال الاجتماع المقبل للمنظمة المعني بالحسابات القومية والمزمع عقده في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

### ٧ - الخدمات المالية

١٠ - نوقش التقرير الأول المتعلق بهذه المسألة في الاجتماع السنوي الذي عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢. وسوف يعرض التقرير النهائي خلال الاجتماع الذي تعتره المنظمة عقده بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣.

١١ - أعلن المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية أن البلدان الأعضاء في الاتحاد الأوروبي قامت بإقرار توزيع خدمات الوساطة المالية المقيمة على نحو غير مباشر للمستخدمين لأغراض التنفيذ في عام ٢٠٠٥.

#### ٨ - البرامج الحاسوبية

١٢ - نوقش التقرير النهائي لمجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بمعاملة البرامج الحاسوبية واعتمد من قبل الخبراء في اجتماع عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢. بيد أن من المتوقع أن يقوم فريق كامبيرا الثاني بمتابعة مسألة النسخ الأصلية للبرامج الحاسوبية خلال اجتماعه المقبل. ويؤيد الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية التوصيات الواردة في التقرير النهائي. وتعد التوصيات المتعلقة بقياس ناتج واستخدام البرامج الحاسوبية بمثابة تنفيذ عملي ولا يتعين إقرارها من جانب اللجنة. وتم إغلاق باب المناقشة الإلكترونية المتعلقة بالبرامج الحاسوبية.

#### ٩ - معاملة الضرائب المفروضة على أرباح رأس المال

١٣ - أثارت مسألة ما يبدو أنه عدم اتساق في الحسابات القومية المتعلقة بمعاملة الضرائب المفروضة على أرباح رأس المال من قبل بعض الدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي خلال الاجتماع الذي عقدته المنظمة بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ والاجتماع الذي عقده الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢. وأشار إلى أن أرباح/خسائر رأس المال لم تعالج جزء من الدخل في حين أنها عوملت كجزء من حسابات الدخل. وطلبت منظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي إلى الفريق العامل أن ينظر في تلك المسألة.

### جيم - استعراض الإجراءات الحالية لاستكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

#### ١ - مقدمة

١٤ - ظل نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ في طور الإعداد لمدة ١٠ سنوات بعد قيام اللجنة الإحصائية باعتماد توصية صادرة في عام ١٩٨٣ عن اجتماع لفريق من الخبراء عُقد لاستعراض وتنقيح نظام الحسابات القومية لعام ١٩٦٨. وحتى مع طول هذه الفترة وما بذل من جهد مضني وباهظ التكاليف، لم يكن بالإمكان التوصل إلى توافق الآراء بشأن العديد من المسائل التي تدخل في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ إلا كحل وسط.

١٥ - وبعبارة أخرى، لم يكن بالإمكان الإفراج عن نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ إلا على أساس حل توفيقى لأنه كان "من المستحيل الوفاء بالتعريفات والمعاملات التي

تجدها جميع البلدان بشأن جميع المواضيع. وأُعرب عن تحفظات داخل اللجنة الإحصائية بشأن العديد من الموضوعات: ومنها معاملة نفقات البحث والتطوير بوصفها نفقات جارية ونفقات التنقيب عن المعادن بوصفها نفقات رأسمالية؛ واستبعاد الإيجار من المباني التي تمتلكها وتشغلها الحكومات والمنظمات غير الساعية للربح التي تخدم الأسر المعيشية؛ ودرجة التفصيل التي عرضت بها حسابات الإنتاج للأسر المعيشية، والحاجة للتمييز بين الاستهلاك النهائي الفعلي والاستهلاك النهائي؛ والافتقار لمحددات 'الإعانة المالية للمستهلكين' (11). وأدرجت هذه المسائل في برنامج للمستقبل. وبالإضافة إلى ذلك هنالك موضوعات أخرى قبلت كحلول وسط مثل معاملة السلع المستهلكة المعمّرة وبعض المعدات العسكرية والأسلحة بوصفها من بنود الاستهلاك الوسيط، لتكوين رأس المال العام.

١٦ - ومع ذلك فإنه تطرأ تغييرات مستمرة على البيئة الاقتصادية مما يتطلب مواصلة استكمال نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ من أجل ضمان ملاءمته للواقع والمحافظة عليه. ولهذا أوصى الفريق العامل المشترك بين الوكالات المعني بالحسابات القومية بآلية للاستكمال التدريجي، ووفق عليها خلال الدورة الثلاثين للجنة.

١٧ - بيد أن بعض المحاسبين الوطنيين وممثلي المكاتب الإحصائية الوطنية أعربوا عن عدم الرضى على آلية الاستكمال التدريجي الحالية قائلين إنه كان ينبغي معالجة أوجه القصور في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ بشكل أوفى وأشمل من أجل ضمان سلامة ومواءمة النظام ككل. وفي اجتماعات دولية أخرى أثيرت بضعة مسائل تتعلق بالاستكمال لربما تقتضي إجراء استعراض أكثر شمولاً لبعض جوانب نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. واستجابة لهذا الانتقاد طلب الفريق العامل المشترك بين الوكالات المعني بالحسابات القومية إجراء استعراض لإجراءات الاستكمال الحالية. وأثناء الاجتماع الذي عقده الفريق في باريس خلال الفترة من ١٤ إلى ١٥ تشرين الأول/أكتوبر قام باستعراض آلية الاستكمال التدريجي الحالية، وطائفة من المسائل التي أثيرت بشأن الاستكمال من قبل الخبراء في مختلف البلدان، ودور الفريق الاستشاري التابع للفريق العامل ومجموعات المناقشة الالكترونية ومجموعات المدن وأفرقة العمل، ونطاق الاستكمال، ودور التشاور والتنسيق خلال عملية الاستكمال، وإصدار الناتج النهائي.

## ٢ - آلية الاستكمال التدريجي الحالية

١٨ - خلال الدورة الثلاثين للجنة، طلب الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية إلى اللجنة "إعداد اقتراحات محددة لاستكمال نظام الحسابات القومية



لعام ١٩٩٣، مع مراعاة الحاجة إلى اعتماد عملية مبسطة واجراء مشاورات وافية بالغرض“. واعتمدت آلية الاستكمال التي أوصى بها الفريق العامل من قبل اللجنة في دورتها الثلاثين.

١٩ - وتشمل آلية الاستكمال أربعة أنواع من التغييرات هي: التعديلات التحريرية، والإيضاح. بما لا يدع مجالاً للتراع، والتفسير، والتغيير. والتغيير الأعلان لا يلزم استعراضهما إلا من قبل الفريق العامل، أما التغيير الثالث فيتطلب إعداد اقتراحات بمساعدة فريق من الخبراء، وإجراء مناقشات من قبل أفرقة عاملة أو أفرقة إقليمية من الخبراء، واستعراض الصيغة النهائية وإقرارها من قبل البلدان الأعضاء في اللجنة. ويتطلب التغيير اتخاذ خطوة إضافية تتمثل في مناقشات تجريها المكاتب الإحصائية القومية في جميع المناطق. ويلزم النظر في هذه الاقتراحات بحذر لأن التحدي الذي لا يزال يواجه معظم البلدان يتمثل في تطبيق النسخة الحالية من نظام الحسابات القومية.

٢٠ - ومن أجل استعراض المسائل المرشحة للاستكمال، اعتمد الفريق العامل على مجموعات المناقشة الإلكترونية والاجتماعات الدولية والاقليمية المعنية بالحسابات القومية ومجموعات المدن وعلى جهة أخرى (لا يزال العمل معها في مرحلة التخطيط) هي فريق الخبراء الاستشاري المعني بالحسابات القومية. وبالإضافة إلى المسائل التي حُسمت فعلاً (انظر الفقرة ٣٠) هنالك بضعة مسائل أخرى قيد المناقشة ومسائل جديدة آخذة في الظهور. وقد تظهر مسائل أخرى، معظمها أثناء عملية تنقيح دليل ميزان المدفوعات، الطبعة الخامسة، الذي صدر الآن. وترد في المرفق الثاني قائمة بالمسائل الحالية والآخذة في الظهور التي تعتبر حالياً محل استعراض.

#### مجموعات المناقشة الإلكترونية

٢١ - منذ عام ١٩٩٩، قام الفريق العامل المشترك بين الوكالات المعني بالحسابات القومية بإنشاء بضعة مجموعات للمناقشة الإلكترونية حسب الموضوعات يمكن أن تفضي إلى استكمال نظام الحسابات القومية. ووضعت الورقات الفنية المتعلقة بهذه الموضوعات على موقع في الإنترنت خاص بمجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية، تقوم بإدارته وصيانته إحدى المنظمات الأعضاء في الفريق العامل. وتتولى الجهة المكلفة بدور عقد أو تنسيق اجتماعات مجموعة المناقشة الإلكترونية مهمة استعراض المساهمات، وتحديد ما إذا كانت توجد إمكانية للتوصل إلى توافق في الآراء وإعداد الاستنتاجات أو التوصيات الرئيسية. وتحال هذه الاستنتاجات إلى الفريق العامل لاستعراضها. وترد في المرفق الأول قائمة كاملة بأسماء مجموعات المناقشة الإلكترونية الحالية والسابقة التي أنشأتها المنظمات الأعضاء في الفريق العامل.

٢٢ - وتوسيع نطاق توافق الآراء يتطلب مشاركة عالمية من جانب الخبراء في البحوث والمداولات التي تدور حول مسألة بعينها. ولا شك في أن اجتماعات فرق العمل لها فائدتها ولكنها ربما قد تمنع المشاركة من جانب من لا يملكون القدرة المالية التي تمكنهم من الحضور. ومجموعات المناقشة الإلكترونية توفر أداة هامة زهيدة التكاليف لتوليد واستقطاب الأفكار من الوسط الدولي لخبراء الحسابات القومية.

٢٣ - وقد دلت الممارسات على أن المشاركة في مجموعات المناقشة الإلكترونية منخفضة بصورة مخيبة للآمال وعلى أن التغذية المرتدة محدودة، مما يجعل من الصعب على المجموعات التوصل إلى نتيجة أو المضي بالعمل قدما. ومن أجل مواجهة هذا التحدي، قرر الفريق العامل تعزيز أعمال هذه المجموعات بالطرق التالية:

- ينبغي أن تعمل مجموعات المناقشة الإلكترونية بوصفها فرقة عمل افتراضية بشكل أو آخر، تضم منسقا للمناقشة وقائمة محددة بالأعضاء.
- ينبغي أن تكون لها مهمة محددة تسفر عن منتج ونتاج محددين.
- ينبغي أن تلتزم بوقت محدد تنجز فيه مهامها، ويطلب إلى منسق المناقشة توفير النواتج المتفق عليها في الموعد المحدد.
- ينبغي أن يكون منسق المناقشة شخصا ملما بالمسألة موضع النقاش، وأن يكون محايدا في المجالات المثيرة للجدل.
- ينبغي أن يضع الفريق العامل صلاحيات منسق المناقشة الذي عليه أن يكون مستعدا للاضطلاع بالمهمة.
- من المهام الرئيسية التي تقع على عاتق منسق المناقشة أن يعمل بمهمة على ضم مشتركين.
- إتاحة الورقات والمساهمات المطروحة للمناقشة، التي يقدمها منسق المناقشة مشفوعة بالموجزات المعتادة، من خلال مجموعة المناقشة الإلكترونية وعن طريق البريد الإلكتروني.

اجتماعات الخبراء المعنيين بمواضيع خاصة وفرق العمل

٢٤ - المناقشة حول معاملة تراخيص الهواتف المنقولة تنهض مثالا على اجتماع خاص يجري تنظيمه لمناقشة موضوع محدد. وقد عقد اجتماع للفريق العامل يوم ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ في واشنطن، توصل إلى النتيجة التي قدمت إلى اللجنة في عام ٢٠٠١. وحيث أن

هذه النتيجة لم تلق موافقة إجماعية من البلدان، عقد اجتماع مفتوح آخر في ٥ نيسان/أبريل ٢٠٠١ حضره عدد من الخبراء الذين وجهت إليهم الدعوة. وقد وافق أعضاء اللجنة في خاتمة المطاف على التفسير الذي توصل إليه الفريق العامل في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، على أساس أنه يمكن تناول المسألة بالاستعراض مرة أخرى من جانب فريق كانبرا المعني بالأصول غير الملموسة، الذي أصبح اسمه الآن فريق كانبرا ٢ المعني بالأصول غير المالية.

٢٥ - وإلى جانب الاجتماعات الخاصة التي ينظمها الفريق العامل، تقوم المنظمات الأعضاء في الفريق العامل بعقد اجتماعات لفرق عمل أخرى أيضا بشأن مواضيع خاصة، ستقدم توصياتها فيما بعد إلى الفريق العامل لاستعراضها قبل تقديمها إلى اللجنة.

#### مجموعات المدن

٢٦ - وتحت اللجنة أيضا على تشكيل مجموعات للمدن تتناول مواضيع خاصة تحظى باهتمام مشترك. وتقدم النتائج التي تخلص إليها هذه المجموعات إلى اللجنة وقبل ذلك إلى الفريق العامل للاستعراض إذا كانت المسألة تتعلق بالحسابات القومية. وكان فريق كانبرا المعني برأس مال الأسهم مثالا على مجموعة المدينة.

#### فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية

٢٧ - توسيعا لقدرته التقنية، سيقوم الفريق العامل، بموافقة اللجنة، بإنشاء فريق الخبراء الاستشاريين المعني بالحسابات القومية، الذي تتألف مهمته الرئيسية من إسداء المشورة للفريق العامل بشأن القضايا المنهجية ومساعدته على التوصل إلى حل لعدد من القضايا المعلقة فضلا عن ما قد ينشأ من قضايا مستقبلا. وسيكون التمثيل في الفريق عالميا حول مجموعة واسعة من مواضيع الحسابات القومية.

٢٨ - ومن المتوقع أن يشترك فريق الخبراء الاستشاريين مع أعضاء الفريق العامل في إعادة دراسة بعض المسائل القديمة والمستجدة التي أثرت في الآونة الأخيرة، وقد ورد موجز لها في المرفق الثاني أدناه. وقد اقترح استكمال قائمة المسائل هذه من جانب خبراء الحسابات القومية. ويستهدف بعضها توضيح أو تفسير أو توسيع معنى إنشاء حساب فرعي لنظام الحسابات القومية الحالي؛ وبعضها الآخر له صبغة أساسية أكبر ومن شأنه إذا اعتمد أن يتطلب إجراء تغييرات أكثر عمقا في نظام الحسابات القومية الحالي. أما البعض الثالث فيمثل مسائل جديدة، والبعض الرابع يشكل مسائل قديمة نوقشت بإسهاب دون التوصل إلى توافق آراء أثناء إعداد نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

### ٣ - نتائج آلية الاستكمال التدريجي

٢٩ - قام الفريق العامل بإصدار الاستكملات التسعة التالية منذ عام ١٩٩٦:

- إعانات الإنتاج الأخرى التي تقدم إلى المنتجين غير السوقيين، In terpretation, SNA News and Notes, No. 3 (كانون الثاني/يناير ١٩٩٦).
- قياس منتجات المصرف المركزي حسب التكاليف SNA News Interpretation, and Notes, No. 3 (كانون الثاني/يناير ١٩٩٦).
- معاملة أرباح السك عند إصدار النقود المعدنية SNA News and Interpretation, Notes, No.4 (تموز/يوليه ١٩٩٦).
- تنقيح التصنيفات الوظيفية للنفقات: تصنيف وظائف الحكومة، وتصنيف الاستهلاك الفردي حسب الغرض، وتصنيف أغراض المؤسسات غير الساعية للربح التي تخدم الأسر المعيشية، وتصنيف نفقات المنتجين حسب الغرض (SNA News Changes, and Notes, No. 5، كانون الثاني/يناير ١٩٩٧).
- التقديرات التراكمية مقارنة بالتقديرات النقدية للضرائب على المنتجات Clarification, SNA News and Notes, No. 6 (٦ تموز/يوليه ١٩٩٧).
- الأصول غير المادية وبراءات الاختراع وحقوق النشر في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ Clarification, SNA News and Notes, No. 6 (٦ تموز/يوليه ١٩٩٧).
- معاملة المشتقات المالية SNA News and Notes Changes, (أيار/مايو ٢٠٠٠).
- معاملة التكاليف المتكبدة في نقل ملكية الأصول SNA News and No changes, Notes (تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١).
- معاملة تراخيص الهواتف المنقولة (SNA News and Notes) Interpretation, (نيسان/أبريل ٢٠٠٢).

### دال - توصيات الفريق العامل بشأن تعزيز إجراءات الاستكمال

- ٣٠ - استعرض الفريق العامل مختلف الخيارات المتاحة لاستكمال نظام الحسابات القومية وقام بإعداد التوصيات التالية لاستكمال نظام الحسابات القومية مستقبلاً:

## ١ - نطاق عملية الاستكمال

٣١ - أظهر نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ في السنوات العشر التي انقضت على اعتماده مرونة ملحوظة تبين جدواه في ظل بيئة متغيرة. وقد أثبت أنه إطار قوي لقي تقديرا عريضا. ومن ثم فليست هناك حاجة في الوقت الحالي إلى إدخال تغييرات أساسية أو شاملة على نظام الحسابات القومية، فمن شأن مثل هذه التغييرات أن تعوق أيضا عملية تنفيذه، وهي عملية لم تتحقق بعد في بلدان عديدة. ولذلك يوصي الفريق العامل بأن تركز عملية الاستكمال على عدد من المسائل المحددة. وينبغي أن يكون من العناصر الهامة تجانس النظام داخليا وتجانسه مع كتب الدليل المتصلة به، مثل دليل ميزان المدفوعات.

## ٢ - معايير ترشيح المسائل للاستكمال

٣٢ - يطلب الفريق العامل إلى اللجنة أن تؤكد المعايير التالية لتحديد المسائل التي ترشح للاستكمال:

(أ) المسائل التي تظهر في البيئة الاقتصادية الجديدة؛

(ب) المسائل القديمة التي نوقشت ورفضت من قبل في عملية التنقيح التي جرت في عام ١٩٩٣ ولكنها ربما تحتاج إلى إلقاء نظرة أخرى عليها في ظل البيئة الاقتصادية الجديدة إما بسبب أهميتها الاقتصادية و/أو بسبب التقدم الحاصل في البحث المنهجي مما قد يبرر معالجة القضايا بطريقة مختلفة؛

(ج) المسائل القديمة التي نوقشت ورفضت من قبل في عملية التنقيح التي جرت في عام ١٩٩٣ ينبغي أن لا ترشح للاستكمال إذا لم تحدث تغييرات في البيئة الاقتصادية أو يتحقق تقدم في البحث المنهجي مما يبرر النظر في استكمالها.

## ٣ - إدارة عملية الاستكمال

٣٣ - ستستمر عملية الاستكمال الحالية التي يتولى الفريق العامل إدارتها وذلك بمساعدة من الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية التابع للفريق العامل. وأعمال مجموعات المناقشة الإلكترونية ومجموعات المدن وفرق العمل سوف تتيح تحديد المسائل التي تستجد وتوفير الحلول الممكنة. وستحال المسائل المستجدة والحلول الممكنة إلى الفريق العامل. وسيقوم الفريق العامل، بمساعدة الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية، باستعراض المسائل والحلول الممكنة. أما المسائل والحلول الممكنة التي تتطلب تفسيراً أو تغييراً لنظام الحسابات القومية فستعمم على أوسع نطاق ممكن على الاجتماعات الدولية والإقليمية

لمناقشتها قبل تقديمها إلى أعضاء اللجنة للموافقة عليها. كما أن التغيير سيتطلب أيضا تعميم التوصية على كل المكاتب الإحصائية الوطنية.

#### ٤ - الجدول الزمني للاستكمال والتنفيذ

٣٤ - بحلول عام ٢٠٠٥، ينبغي أن تكون المقترحات الخاصة بقائمة المسائل المذكورة في المرفق الثاني، والمسائل التي قد تستجد فيما بعد، جاهزة للنظر فيها وإحالتها إلى اللجنة. وسيجري تنفيذ جميع المسائل المستكملة حالما توافق عليها اللجنة الإحصائية. وستدمج جميع الاستكمالات الموافق عليها في نظام الحسابات القومية المنقح لعام ١٩٩٣، والمزمع نشره في عام ٢٠٠٨.

#### هاء - الإجراءات الأخرى التي اتخذها الفريق العامل بشأن تعزيز إجراءات الاستكمال

##### ١ - الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية

٣٥ - سوف تعرض على اللجنة قائمة بأسماء أعضاء الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية كوثيقة معلومات أساسية. وقد وجهت رسائل الدعوة من جانب مدير الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، بصفته رئيس الفريق العامل.

٣٦ - ستكون مدة خدمة أعضاء الفريق الاستشاري سنة واحدة إلا إذا جددت.

٣٧ - وسيجتمع الفريق الاستشاري مرة واحدة على الأقل كل سنتين. وسيبدأ الفريق الاستشاري عمله بعقد أول اجتماع في عام ٢٠٠٣ لاقتراح و/أو استعراض قائمة المسائل المرشحة للاستكمال. وسيزود الفريق العامل الفريق الاستشاري بقائمة بالمسائل التي يمكن أن تكون مرشحة للاستكمال وبموجز للمسائل المعنية.

##### ٢ - اختصاصات فريق كانبيرا الثاني

٣٨ - سيكون اسم فريق كانبيرا الثاني هو "فريق كانبيرا الثاني المعني بالأصول غير المالية".

٣٩ - وقد أوصي بأن لا تشمل اختصاصات فريق كانبيرا الثاني مسألة رأس المال البشري. وينبغي معاملة السلع الاستهلاكية المعمرة في حسابات فرعية. وقد عملت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي مع أستراليا من أجل تنقيح اختصاصات فريق كانبيرا الثاني، وهي معروضة على اللجنة كورقة معلومات أساسية.

٤٠ - ويوصى بأن تقدم تقارير فريق كانبيرا الثاني بشأن استكمال الحسابات القومية إلى الفريق العامل لاستعراضها.

## ثالثاً - تقييم تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

### ألف - حالة الاستبيان المتعلق بالامتثال المفاهيمي

٤١ - أرسل الاستبيان المتعلق بالامتثال المفاهيمي إلى كل البلدان بما في ذلك الدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وذلك بحلول نهاية أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢. ومن المتوقع على ضوء التجارب السابقة أن تصل كل الردود بحلول نيسان/أبريل - أيار/مايو ٢٠٠٣. وسيقدم تقرير التقييم إلى اجتماع اللجنة في دورتها الخامسة والثلاثين.

### باء - تقييم نوعية البيانات في الحسابات القومية

٤٢ - وللمساعدة في تقييم نوعية الإحصاءات المتعلقة بالاقتصاد الكلي، وضع صندوق النقد الدولي إطاراً لتقييم نوعية البيانات الخاصة بالحسابات القومية وغيرها من إحصاءات الاقتصاد الكلي. ويمكن استخدام أطر تقييم نوعية البيانات، المتاحة على موقع صندوق النقد الدولي على شبكة الإنترنت، لأغراض التقييم الذاتي، أو التقييم من جانب الأقران، أو الوكالات الدولية. ومنذ عام ٢٠٠١، والصندوق يستخدم هذه الأطر كجزء من نماذج البيانات الخاصة بالتقارير المتعلقة بالتقيد بالمعايير والقوانين التي تستخدمها البلدان الأعضاء، وذلك بغرض إكمال التقييمات التي تجرى لممارسات النشر في بلد من البلدان، على أساس معيار نشر البيانات الخاصة أو نظام نشر البيانات العامة، تبعاً للبلد المعني. وتستخدم هذه الأطر حتى الآن كجزء من تقارير البيانات المتعلقة بالتقيد بالمعايير والقوانين لنحو ٣٠ بلداً، التي تم نشر ١٥ تقريراً منها على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت. ولدى الصندوق برنامج يرمي إلى إعداد تقارير البيانات المتعلقة بالتقيد بالمعايير والقوانين لنحو ١٥ بلداً في السنة.

### رابعاً - جمع ونشر بيانات الحسابات القومية الفصلية

٤٣ - أوصت اللجنة في دورتها الثالثة والثلاثين بأن تقوم الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة بدراسة إمكانية جمع بيانات عن الحسابات القومية الفصلية بالإضافة إلى البيانات السنوية. وأفيد الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية بأن صندوق النقد الدولي يقوم بصفة منتظمة بجمع ونشر بيانات عن الحسابات الفصلية على الصعيد العالمي، وبأن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي تقوم هي الأخرى بنشر بيانات عن الحسابات القومية للبلدان الأعضاء فيها بصفة منتظمة. ويوصي الفريق العامل بالألا تكرر الشعبة الإحصائية عملية جمع البيانات هذه.

## خامسا - تنسيق برامج العمل المتعلقة بتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

### ألف - برنامج البحوث والتطوير المفاهيمي والمنهجي

#### ١ - المسائل قيد البحث

٤٤ - ترد في المرفق الثاني قائمة أولية بالمسائل الراهنة والمستجدة التي يجري بحثها كجزء من عملية استكمال نظام الحسابات القومية.

#### ٢ - الكتيب المنقح عن المحاسبة البيئية

٤٥ - اضطلع فريق من أصدقاء الرئيس بوضع اللمسات الأخيرة على مشروع الكتيب المنقح عن المحاسبة البيئية (نظام المحاسبة البيئية والاقتصادية المتكاملة لعام ٢٠٠٠) لكي يحل محل كتيب عام ١٩٩٣. وقد عرضت النسخة النهائية للكتيب على اللجنة لاعتمادها ونشرها من قبل: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وصندوق النقد الدولي، والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، والبنك الدولي، والأمم المتحدة.

### باء - العرض المتكامل لبرامج عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالحسابات القومية

٤٦ - يتضمن المرفق الثالث حصرا مستكملا للكتيبات والمواد الداعمة الأخرى. وسوف تعرض على اللجنة قائمة مستكملة بالاجتماعات وأنشطة البحث كورقة معلومات أساسية.

### سادسا - نقاط للمناقشة

٤٧ - لربما ترغب اللجنة في أن تبدي آراءها بشأن النقاط التالية:

(أ) المعايير المقترحة لحصر القضايا المرشحة للاستكمال؛

(ب) آلية الاستكمال المقترحة التي سيؤدي فيها الفريق العامل دورا إداريا بمساعدة الفريق الاستشاري المعني بالحسابات القومية التابع له؛

(ج) الموعد النهائي المقترح لحل المسائل المعلقة وهو عام ٢٠٠٥، والموعد المستهدف لنشر الطبعة المنقحة من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣؛

(د) القائمة المقترحة بالقضايا الموصى باستعراضها في إطار عملية الاستكمال

(انظر المرفق الثاني).



## مجموعات المناقشة الالكترونية المعنية بالحسابات القومية

١ - أنشئت مجموعات المناقشة الالكترونية الواردة أدناه، لإجراء مناقشات بشأن المواضيع التي لها أهمية بالنسبة للحسابات القومية والتي قد يلزم استكمالها في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وتجدر الإشارة إلى ما يلي:

- أن كل موضوع مناقشة يقدم من قبل خبير واحد مرتبط بإحدى المنظمات الدولية أو بمكتب وطني.
- أن جميع مجموعات المناقشة الالكترونية مرتبطة بموقع الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة على شبكة الإنترنت، وعنوانه:  
<http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/edg.htm>.
- غير أنه من الممكن للقراء زيارة الموقع الخاص بكل مجموعة بشكل مباشر وهو مبين أدناه.

٢ - والمواقع الخاصة بمجموعات المناقشة الالكترونية التي تديرها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي مفتوحة أمام الإحصائيين الرسميين المعنيين بالأمر. إلا أن الوصول إلى هذه المواقع يتطلب الحصول على كلمة السر من المدير.

### معاملة خيارات الأنصبة (الأسهم)

<http://www1.oecd.org/std/shares.htm>

٣ - تلجأ الشركات بشكل متزايد إلى منح الموظفين خيارات الاكتتاب باعتبارها أداة شائعة لحفزهم على العمل. وبالنظر إلى أن نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ لا يوفر مبادئ توجيهية بشأن هذه المسألة، فإن المسألة المثارة في هذا الصدد تتعلق بما إذا كان ينبغي اعتبار هذه الخيارات جزءاً من التعويضات الممنوحة للموظفين، ومن ثم جزءاً من التكاليف المترتبة على أرباب العمل. وقد توصل الخبراء في الاجتماع الذي عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن الحسابات القومية في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ إلى توافق في الآراء يقضي بإدراج خيارات الاكتتاب الممنوحة للموظفين ضمن ما يتلقونه من تعويضات. ويلزم مواصلة الموازنة بين هذا الإجراء ومعايير المحاسبة التجارية الدولية.

## معاملة القروض العاطلة:

<http://www.imf.org/external/np/sta/npl/eng/discuss/index.htm>

٤ - طلبت السلطات التايلندية من الفريق العامل إيضاحاً بشأن موضوع معالجة القروض العاطلة، من حيث مقدار الفائدة غير المسددة التي ينبغي المطالبة بها (إذ يمكن أن تؤثر خدمات الوساطة المالية المقيمة على نحو غير مباشر على أساس هذه الفوائد في الناتج المحلي الإجمالي). وتهدف مجموعة المناقشة الإلكترونية الخاصة بهذا الموضوع إلى تحديد المعايير التي ينبغي تطبيقها على إلغاء القروض العاطلة، والتأكد من مواءمتها مع النظم الإحصائية الرئيسية الأخرى الخاصة بالاقتصاد الكلي (الإحصاءات المتعلقة بموازن المدفوعات ومالية الحكومات، والنقد والأعمال المصرفية).

## معاملة أرباح الموجودات والفوائد الإسمية على الأصول المالية (في ظل التضخم المرتفع)

<http://www.worldbank.org/data/working/iswgn/background.html>

٥ - كتب بيتر هيل وأندريه فانولي إلى الفريق العامل بشأن معاملة أرباح الموجودات والفوائد الإسمية على الأصول المالية في ظل التضخم المرتفع على النحو الوارد وصفه في المرفق بـ من الفصل التاسع عشر من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وبعد ذلك في منشور منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي المعنون "دليل لمحاسبة التضخم" الذي كتبه بيتر هيل متبعاً فيه نهجاً مختلفاً عن النهج المتبع في المرفق بـ من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وقدم أندريه فانولي ورقة للمناقشة في المؤتمر الذي عقدته الرابطة الدولية للبحوث المتعلقة بالدخل والثروة في عام ١٩٩٨ أثار فيها قضايا تتعلق بمعاملة محاسبة التضخم. ورد بيتر هيل على ذلك بورقة قدمها أيضاً في نفس المؤتمر عرض فيها بصفة أساسية بعض الحجج المقابلة وأثار بدوره قضايا تتعلق بالمرفق بـ. ولم تخلص مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بهذه المسألة إلى نتيجة مستقلة. وسوف تُعرض المسألة على فريق الخبراء الاستشاري المعني بالحسابات القومية.

## تكلفة نقل ملكية الأصول

<http://www1.oecd.org/std/transfna.htm>

٦ - تم الآن حل المجموعة المعنية بهذا الموضوع. فقد خلص مدير المناقشة (بيتر فان دوفين، هيئة الإحصاءات، هولندا) إلى أنه لا يوجد ما يدعو إلى تغيير النهج الوارد في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ المتعلق بمعاملة التكاليف المتكبدة في نقل ملكية الأصول. وينص الجزء المتصل بهذا الموضوع من تقريره المؤرخ ١٠ آذار/مارس ٢٠٠٠، المقدم إلى الفريق العامل على ما يلي: "... يُوصى بعدم تغيير نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣،

نظرا لوجود حجج مقنعة تؤيد التوصيات الواردة في المبادئ التوجيهية الدولية الحالية وتعارضها في نفس الوقت". وقد ناقش الفريق العامل هذه المسألة في الاجتماع الذي عقده في نيسان/أبريل ٢٠٠١، ووافق على هذه النتيجة، وبالتالي قرر حل مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بهذه المسألة.

#### حساب الفوائد المستحقة:

<http://www.imf.org/external/np/sta/na/interst/>

٧ - تم تشكيل مجموعة المناقشة هذه المعنية بمفهوم الفائدة وقياسها عملا بقرار صادر عن الفريق العامل الذي اجتمع على صعيد فيني في نيسان/أبريل ١٩٩٩ في واشنطن العاصمة. وتمثل المسألة الرئيسية المثارة في هذا الصدد فيما إذا كان ينبغي قياس الفائدة من منظور المدينين أم الدائنين. وأيد الفريق العامل النتيجة التي خلص إليها مدير مجموعة المناقشة هذه بشأن هذا الموضوع، والتي تفيد باستحقاق الفائدة في إطار نظام الحسابات القومية على أساس النهج الذي يأخذ بمنظور المدينين.

مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بأسهم رأس المال والخدمات الرأسمالية والأصول غير الملموسة في الحسابات القومية:

<http://webdomino1.oecd.org/std/capstock.nsf>

٨ - هذه المجموعة مكرسة للمناقشات المتعلقة بأسهم رأس المال والخدمات الرأسمالية والأصول غير الملموسة في الحسابات القومية. ويمكن أن تعتبر فرقة العمل هذه استمرارا لفريق كانبيرا، وهي تضع تشديدا خاصا على إعادة تقييم طريقة تغطية ومعاملة الأصول غير الملموسة. وسوف يتاح في وقت قريب وصف لولاية هذه المجموعة وبرنامج عملها (الرئيس: استراليا، المدير: Paul.Schreyer@oecd.org)

مجموعة المناقشة الإلكترونية المعنية بالخدمات المالية في الحسابات القومية:

<http://webdomino1.oecd.org/std/finsevice.nsf>

٩ - هذه المجموعة مكرسة للمناقشات المتعلقة بالخدمات المالية في الحسابات القومية. فقد شهد مجال المؤسسات المالية تحولا هيكليا أفضى إلى زيادة الأهمية التي تولى لإدارة حافظات الأصول المالية. وتترتب على هذا أرباح على الموجودات كما تنتج عنه خسائر فيها عادة ما تستبعضها الحسابات القومية من حد الإنتاج، وبالتالي من الإيرادات. وسوف تنظر فرقة العمل فيما إذا كان من الممكن تعديل حد الإنتاج بحيث يتواءم مع هذا النشاط المتزايد وفي كيفية القيام بهذا التعديل، وكذلك في كيفية تأثر الإيرادات بذلك. ومن المقرر أن يعقد أول

اجتماع لفرقة العمل في حزيران/يونيه ٢٠٠٢. وقد نوقشت المسودة الأولى للدراسة في أثناء اجتماع الخبراء المعنيين بالحسابات القومية الذي عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في الفترة من ٨ إلى ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ في باريس. ومن المنتظر أن يصدر التقرير النهائي في أواخر عام ٢٠٠٣. (الرئيس: سويسرا. مدير المناقشة: (Paul:Schreyer@oecd.org).

### مجموعة المناقشة الالكترونية المعنية بالبرامج الحاسوبية

<http://webdominol.oecd.org/std/software.nsf>

١٠ - هذه المجموعة مكرسة للمناقشات المتعلقة بتنفيذ التوصية الخاصة بنظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، التي تدعو إلى تحويل البرامج الحاسوبية إلى رؤوس أموال. وقد أظهرت الدراسات أن المكاتب الإحصائية تختلف بشدة فيما يتصل بالقياس العملي لتكوين رأس المال الثابت الإجمالي المتعلق بهذه البرامج، الأمر الذي يؤثر بشكل بالغ على تكوين إجمالي رأس المال الثابت. وترمي فرقة العمل المشتركة بين منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والمكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية إلى إصدار مجموعة من التوصيات التي من شأنها أن تؤدي إلى تحسين القابلية للمقارنة على الصعيد الدولي. وقد عرض التقرير النهائي لفرقة العمل هذه التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في اجتماع الخبراء المعنيين بالحسابات القومية الذي عقدته المنظمة في الفترة من ٨ إلى ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، وتم اعتماده. وأيد الفريق العامل التوصيات التي أصدرتها فرقة العمل. وتم الآن حل مجموعة المناقشات الالكترونية المعنية بهذه المسألة. (الرئيس: الولايات المتحدة الأمريكية، المنسق (francois.lequiller@oecd.org)

### مجموعة المناقشة الالكترونية المعنية بقياس خدمات التأمين بخلاف التأمين على الحياة

<http://webdominol.oecd.org/std/inservice.nsf>

١١ - هذه المجموعة مكرسة لقياس خدمات التأمين بخلاف التأمين على الحياة، مع التركيز بصفة خاصة على طريقة معاملة الخسائر الناجمة عن الكوارث. ويتوقف ناتج خدمات التأمين المحسوبة باستخدام طريقة الحساب الواردة في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ على التوازن القائم بين الأقساط والمطالبات (على أساس الاستحقاق)، ومن ثم فمن الممكن أن يتسم بالتقلب الشديد (أو أن يكون سالباً) في أعقاب الكوارث الكبيرة. ومن الأمثلة الحديثة على ذلك المطالبات الضخمة التي ترتبت على الهجمات الإرهابية التي وقعت في ١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١، إذ أنها قد أثرت على الناتج المحلي الإجمالي وعلى ميزان المدفوعات (إعادة التأمين). وترمي فرقة العمل إلى اقتراح تدابير تكون أكثر انسجاماً مع مفهوم الإنتاج

في هذا النشاط. إذ يتعين على وجه التحديد مراعاة الجوانب المتوسطة إلى الطويلة الأجل التي تتسم بها أنواع التأمين بخلاف التأمين على الحياة. وقد عقد الاجتماع الأول لفرقة العمل في حزيران/يونيه ٢٠٠٢. وقد نوقشت مسودة أولى للدراسة في أثناء اجتماع الخبراء المعينين بالحسابات القومية الذي عقدته منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في الفترة من ٨ إلى ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ في باريس. ومن المنتظر أن يصدر التقرير النهائي في أواخر عام ٢٠٠٣ (الرئيس: فرنسا؛ مدير المناقشة: fenella.maitland-smith@oecd.org).

### مجموعة المناقشة الالكترونية المعنية بمعاملة نظم المعاشات التقاعدية

١٢ - لا يُنظر في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ للوعود المقدمة بسداد استحقاقات المعاشات التقاعدية في المستقبل باعتبارها من الالتزامات المترتبة على برامج الضمان الاجتماعي وبرامج أرباب العمل غير الممولة. وسوف تبحث المجموعة الأهمية التحليلية لتسجيل هذه الالتزامات في الحسابات القومية، وستقوم، إذا كان الأمر مناسباً، بصياغة توصيات تتعلق بتقدير قيمة هذه الالتزامات وقياسها. كما ستقوم المجموعة بصياغة مقترحات للتوفيق بين التوصيات الواردة في نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ ودليل مالية الحكومات الذي أعده صندوق النقد الدولي، من حيث أسلوب معاملة نظم أرباب العمل (الحكومة) للمعاشات التقاعدية غير الممولة (مدير المناقشة: صندوق النقد الدولي <http://www.inf.org/external/np/sta/ueps/index.htm>).

### مجموعة المناقشة الالكترونية المعنية بالقروض العاطلة

١٣ - في الكثير من الحالات لا تعكس الحسابات القومية وجود قروض عاطلة في حسابات التدفقات أو في الميزانيات العامة. وترمي المجموعة إلى تحديد ما إذا كان ينبغي تطبيق معايير إضافية فيما يتعلق بمعاملة القروض العاطلة، والتأكد من انسجام هذه المعايير مع النظم الإحصائية الرئيسية الأخرى الخاصة بالاقتصاد الكلي (الإحصاءات المتعلقة بموازن المدفوعات، ومالية الحكومات، والنقد والأعمال المصرفية). وينبغي في أسلوب معاملة هذه المسألة مراعاة جميع الجوانب المعنية، من قبيل تعريف وتقييم القروض بصفة عامة والقروض العاطلة بصفة خاصة، ومعاملة القروض باعتبارها من الأصول أو الخصوم، والظروف التي ينبغي فيها شطب هذه القروض، وكيفية قياس الفوائد المستحقة والمتأخرات (مدير المناقشة: صندوق النقد الدولي <http://www.inf.org/external/np/sta/npl/eng/discuss/index.htm>).

## المرفق الثاني

## قائمة بالمسائل قيد الاستعراض حالياً

المواضيع	المنظمة المسؤولة	الموعد النهائي	قرارات الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	نتائج المشاورات	المسائل
معاملة اتفاقات إعادة الشراء	صندوق النقد الدولي	٣ تشرين الأول/أكتوبر		نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ لعام ١٩٩٣ اتفاقات إعادة الشراء المنطوية على أموال نقدية بمثابة قروض مضمونة (وهي أصول مالية منشأة حديثاً) ما لم تنطو على خصوم مصرفية مدرجة في تدابير النقود بمعناها الواسع، حيث تصنف في هذه الحالة بمثابة ودائع. ويتم اعتماد أساليب المعاملة هذه في حال عدم تمتع الحائز لها بحق بيعها. وبالنظر لإمكانية تغير الملكية قانوناً في جميع الحالات، فما هي المعاملة المناسبة لها؟ (تحدث هذه المشكلة أيضاً في حالة إقراض الأوراق المالية).	١٩٩٣
حساب الفوائد المتحققة	صندوق النقد الدولي	٢ تشرين الأول/أكتوبر	في ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، قرر الفريق العامل أن يدعم ما يسمى "نهج المدينين" وأن يبعث بتوصياته إلى أعضاء اللجنة الإحصائية كتنفسير لنظام الحسابات القومية	ما إذا كان حساب الفوائد المتحققة يستند إلى اتفاق تعاقدي أولي (نهج المدين) أو إلى أساس المعدل الحالي السائد في السوق (نهج المدينين).	
معاملة الفائدة في ظل ظروف التضخم المرتفع	البنك الدولي	معلق		تتعلق المسألة بمعاملة مدفوعات الفوائد معاملة مختلفة في ظل التضخم المرتفع. ويرد وصف لأحد نهج المعاملة في التذييل بآء من الفصل العشرين من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. ويرد وصف لنهج آخر في "دليل حساب التضخم" الصادر عن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.	
نظم المعاشات التقاعدية (نظم أبواب العمل والضمان الاجتماعي والمساعدة الاجتماعية)	صندوق النقد الدولي			تتعلق المشكلة بمسألة ما إذا كان ينبغي أم لا ينبغي تسجيل الالتزامات المتعلقة باستحقاقات المعاشات التقاعدية الموعودة والإيرادات الآتية منها في بيانات الميزانية وحسابات الإيرادات.	
منح خيار الاكتتاب للعاملين	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	٣ أيار/مايو		هل ينبغي إدراج خيار الاكتتاب في أسهم الشركة كتعويض للعاملين؟ كيف ينبغي تصنيف خيارات الاكتتاب في أسهم الشركة في حساباتها المالية وبيانات ميزانيتها؟ ما هي القواعد الملائمة لتقييم ثمن الخيارات وتسجيلها في السجلات؟	
معاملة القروض العاطلة	صندوق النقد الدولي	٣ تشرين الأول/أكتوبر		هل ينبغي وقف تراكم الفوائد المتحققة على القروض التي يتعذر استردادها؟ كيف ستأثر بذلك الحسابات المالية؟ هل ينبغي إدراج	

المواضيع	المنظمة المسؤولة	الموعد النهائي	نتائج المشاورات قرار الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	المسائل
التأمين/إعادة التأمين	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٣ تشرين الأول/أكتوبر	١٩٩٣	القروض العاطلة في بنود منفصلة في بيانات الميزانية أو إعادة تقييمها؟ كيفية معالجة الخسائر الفادحة الناجمة عن الكوارث والمفضية إلى حدوث تقلبات في ناتج التأمين إلى حد جعله سلبيا.
الخدمات المالية	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٣ تشرين الأول/أكتوبر		قياس ناتج إدارة المحافظة. خدمات الوساطة المالية المقيمة على نحو غير مباشر غير مشمولة بالقياس.
خدمات الوساطة المالية المقيمة على نحو غير مباشر	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	مغلقة		الاختلافات بين ممارسات المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية وممارسات البلدان الأخرى.
الكيانات المسجلة	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		هل ينبغي إعادة النظر فيها من ناحية معاملة البحث والتطوير.
نفقات البحث والتطوير	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		استعراض معاملة نظام الحسابات القومية وحدود الأصول.
العلامات التجارية والأسماء التجارية والتراخيص	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		هل ينبغي تسجيلها ككيانات مسجلة؟
عقود الإيجار والعقود الأخرى القابلة للنقل وتراخيص استخدام الأصول الثابتة غير الملموسة	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		إعادة النظر في معاملة التراخيص (الصيغ القانونية) بصورة عامة والهواتف المنقولة المؤجرة أو المبيعة. هل تُعامل التراخيص باستخدام الأصول المنتجة وغير المنتجة معاملة مختلفة؟ الصيغ القانونية.
حدود الأصول فيما يتعلق بالأصول غير المنتجة وغير الملموسة	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		إعادة تقييم.
الاسم التجاري المشتري	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		
الأصول الثابتة غير الملموسة الأخرى	اجتماع كانبيرا الثاني/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		توضيح هذه البنود في مرفق الفصل الثالث عشر من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

المواضيع	المنظمة المسؤولة	الموعد النهائي	نتائج المشاورات قرار الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	المسائل
حساب استهلاك رأس المال الثابت للأصول غير المنتجة وغير الملموسة	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	١٩٩٣	المنهجية.
تقييم استهلاك رأس المال الثابت للأصول المنتجة غير الملموسة	كانبيرا الثاني	٢٠٠٥	التنقيب عن المعادن، والترفيه، الأعمال الأدبية والفنية الأصلية.	
الحد الفاصل بين الإيجار والبيع	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥		
تكلفة نقل الملكية	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	حساب استهلاك رأس المال الثابت.	
معاملة "البناء فالامتلاك فالتشغيل فنقل الملكية (بوت)"	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	مسألة ازدواج الملكية	
مساهمة رأس المال في حساب الإنتاج لأغراض تحليل الإنتاجية	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	هل ينبغي إدخالها في صلب نظام الحسابات القومية أو في حساب فرعي؟	
مسائل أخرى ذات صلة بقياس رأس مال الأسهم واستهلاك رأس المال الثابت	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	الأرقام القياسية لأسعار الأصول، ونبذات وصفية عن الكفاءة/العمر، ونبذات وصفية عن الأسعار/العمر، وتكاليف وقف التشغيل والهدم.	
السلع الاستهلاكية المعمرة	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	٢٠٠٥	تمويل السلع الاستهلاكية المعمرة إلى رؤوس أموال تعامل في الحسابات الفرعية	
الضرائب المفروضة على رأس المال	اجتماع كانبيرا الثاني/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	تششرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣	اكتمال وجود عدم اتساق: أرباح/خسائر رأس المال لا تعامل كإيرادات وإنما كأرباح حيازة في حين تعامل أرباح رأس المال كإيرادات.	



## المرفق الثالث

الكتيبات والأدلة والمواد الداعمة لتنفيذ نظام الحسابات القومية التي  
أعدتها المنظمات الأعضاء في الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني  
بالحسابات القومية

تاريخ النشر/ الإصدار	حالة المنشورات	المنظمة المسؤولة العضو في الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	الكتيبات والأدلة، وكتيبات الجوامع والبرامج الحاسوبية الداعمة لتجميع الحسابات القومية
٢٠٠٢	نُشر	الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	١ - دليل استخدام الحسابات الكلية لأغراض تحليل السياسات
٢٠٠٢	قدم للنشر	الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٢ - دليل المؤسسات التي لا تستهدف الربح (بالتعاون مع جامعة جون هوبكنز، الولايات المتحدة)
٢٠٠١	نُشر	صندوق النقد الدولي	٣ - كتيب عن إحصاءات التمويل الحكومي: نسخة منقحة من كتيب عام ١٩٩٨
٢٠٠٢	قدم للنشر	الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٤ - الحسابات القومية: مقدمة عملية
٢٠٠٢	مسودة فصول مختارة	الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٥ - نظام محاسبي بيئي اقتصادي متكامل لمصائد الأسماك (بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة وجامعة الأمم المتحدة)
٢٠٠٢	نُشر	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	٦ - كتيب عن تجميع جداول المدخلات - النواتج بموجب النظام الاقتصادي للحسابات الاقتصادية المتكاملة لعام ١٩٩٥
٢٠٠٢/٢٠٠١	نُشر (باللغات الانكليزية والاسبانية والفرنسية والروسية)	صندوق النقد الدولي	٧ - كتيب فصلي عن الحسابات القومية
٢٠٠٢	قدم للنشر	الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	٨ - كتيب تنفيذي عن إحصاءات التجارة الخارجية
٢٠٠١	متاح عن موقع المكتب على الإنترنت	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية	٩ - دليل عن الأسعار والأحجام
٢٠٠١	نُشر	المنظمة العالمية للسياحة/منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة	١٠ - حساب السياحة الفرعي: إطار العمل المنهجي الموصى به (بالتعاون مع الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بحساب السياحة الفرعي)
٢٠٠١	نُشر	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	١١ - كتيب عن إحصاءات رأس مال الأسهم (بالتعاون مع فريق كانبيرا المعني بإحصاءات أسهم رأس المال)
٢٠٠٢	نُشر	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/ صندوق النقد الدولي/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة/الأونكتاد/منظمة التجارة العالمية	١٢ - كتيب عن إحصاءات التجارة الدولية في الخدمات (بالتعاون مع فرقة العمل المعنية بإحصاءات الخدمات)

تاريخ النشر/ الإصدار	حالة المنشورات	المنظمة المسؤولة العضو في الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	الكتيبات والأدلة، وكتيبات المراجع والبرامج الحاسوبية الداعمة لتجميع الحسابات القومية
٢٠٠٣	قدمت المسودة النهائية إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٣	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/ صندوق النقد الدولي/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ الشعبة الإحصائية للأمم المتحدة/البنك الدولي	١٣ - نظام الحسابات البيئية والاقتصادية المتكاملة (بالتعاون مع فريق لندن المعني بالحسابات البيئية)
٢٠٠١	نُشر	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	١٤ - دليل الانتاجية الصادر عن منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي: دليل قياس نمو إجمالي وعلى مستوى الصناعة، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، باريس <a href="http://www.oecd.org.subject/growth/prod-manual.pdf">www.oecd.org.subject/growth/prod-manual.pdf</a>
٢٠٠٣	المسودة النهائية ينبغي أن تكون متوفرة في نهاية سنة ٢٠٠٢	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	١٥ - دليل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي عن الأواطر المتعلقة بمنتجات تكنولوجيا المعلومات
٢٠٠٢	نُشر	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/ صندوق النقد الدولي/ منظمة العمل الدولية/ رابطة الدول المستقلة	١٦ - قياس الاقتصاد غير المراقب - دليل <a href="http://www.oecd.org/publications/e-book/3002051E.pdf">www.oecd.org/publications/e-book/3002051E.pdf</a>
٢٠٠٢	نُشر	منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي	١٧ - مبادئ توجيهية عن توزيع الدخل (بالتعاون مع فريق كانبرا المعني بتوزيع دخل الأسر المعيشية)
٢٠٠٣	قدم للنشر في عام ٢٠٠٢	الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	١٨ - الاستكمال الأول لكتيب نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ (ويضمنه: المشتقات المالية، والتصنيفات الوظيفية ومعجم نظام الحسابات القومية)
٢٠٠٣	ستقدم المسودة النهائية إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٣	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/ صندوق النقد الدولي/ منظمة العمل الدولية/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/اللجنة الاقتصادية لأوروبا	١٩ - كتيب عن الأرقام القياسية للمستهلكين (أعدده الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالأسعار)
٢٠٠٣	ستقدم المسودة النهائية إلى اللجنة الإحصائية في عام ٢٠٠٣	المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية/ صندوق النقد الدولي/ منظمة العمل الدولية/ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي/اللجنة الاقتصادية لأوروبا	٢٠ - كتيب عن الأرقام القياسية لأسعار المنتجين (أعدده الفريق العامل المشترك بين الأمانات المعني بالأسعار)
٢٠٠٢	العمل جارٍ قدما	الشعبة الإحصائية	٢١ - دليل المستعملين للتصنيف الصناعي الدولي الموحد (بالتعاون مع الفريق الفرعي التقني المعني بالتصنيفات)
٢٠٠٢	قدم للنشر	الشعبة الإحصائية	٢٢ - التصنيف الصناعي الدولي الموحد المستكمل (بالتعاون مع الفريق الفرعي التقني المعني بالتصنيفات)

تاريخ النشر/ الإصدار	حالة المنشورات	المنظمة المسؤولة العضو في الفريق العامل المعني بالحسابات القومية	الكتيبات والأدلة، وكتيبات المحاميع والبرامج الحاسوبية الداعمة لتجميع الحسابات القومية
٢٠٠٢	قدم للنشر	الشعبة الإحصائية	٢٣ - التصنيف المركزي المستكمل للمنتجات (بالتعاون مع الفريق الفرعي التقني المعني بالتصنيفات)
نسخة على الإنترنت/ مسودة عام ٢٠٠٣ والطبعة النهائية لعام ٢٠٠٥	العمل جارٍ قداما	البنك الدولي	٢٤ - دليل برنامج المقارنات الدولية